

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 266



Dansk udgave

## Retsforskrifter

54. årgang

11. oktober 2011

Indhold

### II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

#### FORRETNINGSORDENER OG PROCESREGLEMENTER

#### Den Europæiske Investeringsbank

- ★ Styrelsesrådets af 12. maj 2010 om revision af Den Europæiske Investeringsbanks forretningsorden for at afspejle Lissabontraktatens ikrafttrædelse og Bankens nye vedtægter ..... 1

Pris: 3 EUR

# DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.



## II

*(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)*

## FORRETNINGSORDENER OG PROCESREGLEMENTER

## DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK

## STYRELSESRAÅDETS

af 12. maj 2010

**om revision af Den Europæiske Investeringsbanks forretningsorden for at afspejle Lissabontraktatens ikrafttrædelse og Bankens nye vedtægter**

STYRELSESRAÅDET FOR DEN EUROPÆISKE INVESTERINGSBANK HAR —

UNDER HENVISNING til vedtægternes artikel 7, stk. 3, litra h, i henhold til hvilken Styrelsesrådet skal godkende Bankens forretningsorden,

UD FRA FØLGENDE BETRAGTNINGER:

- (1) Lissabontraktaten er trådt i kraft den 1. december 2009, den første dag i den måned, der følger efter de 27 EU-medlemsstats deponering af ratifikationsdokumenterne til den italienske regering.
- (2) Lissabontraktaten har ændret traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, idet sidstnævnte er omdøbt til »traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde«.
- (3) Bankens vedtægter, som er omfattet af protokol nr. 5, der er knyttet som bilag til traktaterne, er blevet ændret efter Lissabontraktatens ikrafttræden.
- (4) Ændringerne af Bankens vedtægter kræver en ændring af Bankens forretningsorden, navnlig for så vidt angår den nødvendige forøgelse af antallet af medlemmer af revisionsudvalget, observatørerne og omdefinering af deres rolle.
- (5) Ændringen af forretningsordenen, som følge af Lissabontraktatens ikrafttrædelse, var ligeledes nødvendig med hensyn til suppleanter og eksperter udpeget ved selvsupplering til bestyrelsen.
- (6) Lissabontraktaten kræver ligeledes en henvisning til Bankens regler for aktindsigt i forretningsordenen.
- (7) Omnummereringen af artiklerne og henvisningerne i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde er nødvendig.
- (8) Vedtægternes artikel 12.1 bestemmer en forøgelse af antallet af medlemmer til revisionsudvalget fra tre til seks, og der burde derfor træffes overgangsforanstaltninger og udnævnes tre nye medlemmer —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING den 12. maj 2010, pr. korrespondance som hjemlet i forretningsordenens artikel 5 og på forslag fra bestyrelsen:

- 1) Bankens forretningsorden ændres som anført i bestyrelsens forslag til Styrelsesrådet og skal herefter være som fastlagt i bilaget til denne meddelelse.
- 2) Den ændrede forretningsorden træder i kraft på dagen for godkendelse af nærværende beslutning.
- 3) Forretningsordenen offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

- 4) De tre observatører, der aktuelt fungerer i revisionsudvalget, udnævnes til medlemmer af udvalget for en periode på tre år over observatørmandatets aktuelle restperiode.
- 5) Denne beslutning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*For Styrelsesrådet*

I. ŠIMONYTĖ

*Formand*

A. QUEREJETA

*Sekretær*

  

---

## BILAG

**Forretningsorden for Den Europæiske Investeringsbank godkendt af Styrelsesrådet den 4. december 1958 og ændret den 15. januar 1973, den 9. januar 1981, den 15. februar 1986, den 6. april 1995, den 19. juni 1995, den 9. juni 1997, den 5. juni 2000, den 7. marts 2002, den 1. maj 2004 og den 12. maj 2010**

## KAPITEL I

**REGNSKABSÅR***Artikel 1*

Bankens regnskabsår begynder den 1. januar og slutter den 31. december hvert år.

## KAPITEL II

**STYRELSESRÅDET***Artikel 2*

1. Styrelsesrådet indkaldes af sin formand på dennes initiativ eller på initiativ af ét af sine medlemmer. Formanden for Bankens direktion kan på eget initiativ eller efter anmodning fra bestyrelsen anmode Styrelsesrådets formand om at indkalde Styrelsesrådet.

2. Styrelsesrådet holder hvert år et årsmøde med henblik på gennemgang af årsberetningen og regnskabet, bestående af balancen, resultatopgørelsen, balancen for Den Særlige Afdeling, noterne til årsregnskabet, herunder i dets konsoliderede version, og alle andre oplysninger, der anses for nødvendige for at kunne vurdere Bankens økonomiske stilling eller resultater.

3. Medlemmerne af direktionen kan indbydes til at deltage i Styrelsesrådets møder. Medlemmerne af bestyrelsen, direktionen og revisionsudvalget deltager i Styrelsesrådets årsmøde, hvor årsberetningen og regnskabet gennemgås.

*Artikel 3*

1. Indkaldelser til styrelsesrådsmøder skal udsendes mindst tredive dage før mødedagen.

2. Styrelsesrådsmedlemmerne skal være i besiddelse af dagsordenen og de dertil hørende dokumenter mindst tyve dage før mødet.

3. Hvert styrelsesrådsmedlem kan anmode om optagelse af punkter på dagsordenen for et styrelsesrådsmøde, såfremt han fremsætter sin anmodning skriftligt over for formanden for Styrelsesrådet mindst femten dage før mødet.

4. De i ovenstående afsnit nævnte frister kan fraviges, såfremt alle styrelsesrådsmedlemmer samtykker deri, eller i sager af hastende karakter af formanden for Styrelsesrådet efter anmodning fra formanden for Bankens direktion.

*Artikel 4*

Styrelsesrådets beslutninger træffes i overensstemmelse med artikel 8 i vedtægterne for Den Europæiske Investeringsbank (herefter »vedtægterne«).

*Artikel 5*

1. Styrelsesrådets formand og formanden for bestyrelsen kan lade beslutninger komme til afstemning per korrespondance.

Beslutningen betragtes som vedtaget, når Styrelsesrådets sekretariat har modtaget et tilstrækkeligt antal stemmer for beslutningen.

2. Afstemningen per korrespondance, i givet fald ved en procedure med stiltiende godkendelse, er den procedure, der normalt anvendes ved udnævnelse af medlemmer til bestyrelsen, direktionen eller revisionsudvalget.

3. Styrelsesrådet kan, bortset fra ved kompetencer der kræver enstemmighed eller kvalificeret flertal, på forslag fra bestyrelsen, vedtage beslutninger ved en procedure med stiltiende godkendelse. En beslutning ved proceduren med stiltiende godkendelse betragtes som vedtaget inden seks uger, efter at der er udsendt meddelelse herom, medmindre halvdelen af rådets medlemmer, eller et antal medlemmer, der repræsenterer mere end halvdelen af den tegnede kapital, har givet udtryk for manglende samtykke.

Hvert styrelsesrådsmedlem kan anmode om afbrydelse af proceduren med stiltiende godkendelse.

*Artikel 6*

Hvert styrelsesrådsmedlem kan modtage skriftlig fuldmagt fra ét andet medlem til at repræsentere ham på et styrelsesrådsmøde og til at stemme i hans sted.

*Artikel 7*

1. Formandskabet varetages af styrelsesrådsmedlemmerne på skift i overensstemmelse med medlemsstaternes protokolrækkefølge som fastlagt af Rådet for Den Europæiske Union.

2. Et styrelsesrådsmedlems formandskab påbegyndes dagen efter det årsmøde, hvor årsberetningen og regnskabet for det foregående regnskabsår godkendes. Formandskabet ophører ved slutningen af det følgende årsmøde.

*Artikel 8*

Der føres protokol over Styrelsesrådets forhandlinger. Protokollen underskrives af formanden og sekretæren.

*Artikel 9*

Hvert styrelsesrådsmedlem er berettiget til at benytte et af Den Europæiske Unions officielle sprog. Han kan forlange, at hvert dokument, som er genstand for forhandlinger i Styrelsesrådet, affattes på det sprog, han udpeger.

*Artikel 10*

Skrivelser til Styrelsesrådet skal adresseres til Styrelsesrådets sekretariat i Bankens hovedsæde.

## KAPITEL III

**BESTYRELSEN***Artikel 11*

1. Bestyrelsen mødes mindst seks gange årlig og fastsætter ved hvert møde datoen for det næste møde.
2. Såfremt en tredjedel af de stemmeberettigede medlemmer anmoder derom, eller hvis formanden skønner det nødvendigt, indkalder formanden bestyrelsen til møde før den fastsatte dato.
3. Der nedsættes som led i dens beføjelser og i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 18 i bestyrelsen et udvalg vedrørende personaleaflønninger, der skal varetage på forhånd identificerede emner og fremsætte ikke-bindende udtalelser for bestyrelsen med henblik på at lette beslutningsproceduren.

Bestyrelsen kan som led i sine kompetencer og i henhold til denne forretningsordens artikel 18 træffe beslutning om at nedsætte et udvalg vedrørende risikopolitik og et udvalg vedrørende politik i forbindelse med kapitalinteresser, for hvilke udnævnelsen af medlemmerne og funktionsreglerne bestemmes i dokumentet om deres nedsættelse. Disse udvalg fremsætter ikke-bindende udtalelser for bestyrelsen for at lette beslutningsproceduren.

De i dette afsnit nævnte udvalg består af nogle af bestyrelsesmedlemmerne eller deres suppleanter.

Formanden og generalsekretæren varetager henholdsvis formandskabet og sekretariatsfunktionen for ovennævnte udvalg.

4. Inden for bestyrelsen nedsættes et udvalg vedrørende deontologi og compliance bestående af de tre bestyrelsesmedlemmer, der har den største anciennitet, og som frivilligt ønsker at deltage heri, samt formanden for revisionsudvalget. Udvalget ledes af bestyrelsesmedlemmet med den største anciennitet. Udvalget vedrørende deontologi og compliance udtaler sig om enhver potentiel interessekonflikt for et medlem eller et tidligere medlem af bestyrelsen eller direktionen. Det anvender de retsregler, der er vedtaget af Styrelsesrådet vedrørende uforenelighed med funktionerne. Udvalget underretter bestyrelsen og Styrelsesrådet om de truffne beslutninger.

Den ansvarlige for compliancefunktionen deltager i udvalgets møder uden stemmeret.

Styrelsesrådet vedtager funktionsreglerne for udvalget vedrørende deontologi og compliance.

*Artikel 12*

1. Indkaldelser til bestyrelsesmøder skal i princippet udsendes mindst femten dage før mødedagen tillige med angivelse af dagsordenen.
2. Bestyrelsesmedlemmerne skal være i besiddelse af dokumenterne mindst ti hverdage før mødet. Banken kan anvende elektronisk fremsendelse.

3. Hvert bestyrelsesmedlem kan anmode om optagelse af punkter på dagsordenen for et bestyrelsesmøde, såfremt han fremsætter sin anmodning skriftligt over for formanden for bestyrelsen mindst fem dage før mødet.

4. I sager af hastende karakter kan formanden straks indkalde bestyrelsen eller gyldigt lade en beslutning blive truffet per korrespondance. Han kan ligeledes anvende proceduren med stiltiende godkendelse på de betingelser, der er fastsat af bestyrelsen.

#### Artikel 13

Hvert bestyrelsesmedlem er berettiget til at benytte et af Den Europæiske Unions officielle sprog. Han kan forlange, at hvert dokument, som er genstand for forhandlinger i bestyrelsen, affattes på det sprog, han udpeger.

#### Artikel 14

1. Suppleanterne kan deltage i bestyrelsens møder. Suppleanter, der er udpeget af en stat eller efter fælles aftale af flere stater eller af Kommissionen, kan træde i stedet for medlemmer, der er udpeget henholdsvis af denne stat, af en af disse stater eller af Kommissionen. Suppleanterne har ikke stemmeret, medmindre de træder i stedet for et eller flere medlemmer, eller dersom de har modtaget fuldmagt til at stemme i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikels stk. 5.

2. Såfremt vedtægternes artikel 9, stk. 2, bestemmer, at en stat udpeger et medlem og to suppleanter, skal medlemmet angive, hvilken suppleant der fortrinsvis skal repræsentere ham, når han er forhindret i at deltage, i modsat fald vil reglerne i efterfølgende afsnit finde anvendelse.

3. Såfremt vedtægternes artikel 9, stk. 2, bestemmer, at flere medlemsstater hver udpeger et medlem på den ene side og flere suppleanter i fællesskab på den anden side, skal de bestemme, hvilken suppleant der skal fungere som medlem i tilfælde af, at medlemmet er forhindret, i fravær af en udtrykkelig uddelegering i overensstemmelse efter nedenstående rækkefølge:

a) den, der blev besluttet ved udpegning eller udnævnelse af suppleanterne

b) den, der har den største anciennitet

c) den ældste.

4. Hvis et medlem fratræder eller afgår ved døden, træder den suppleant, der er bestemt i henhold til reglerne i punkterne a), b) og c) i ovenstående afsnit, i stedet, indtil et nyt medlem udnævnes af Styrelsesrådet.

5. Når et medlem, der er forhindret i at deltage, ikke kan lade sig repræsentere ved en suppleant, kan han skriftligt delegere sin stemme til et andet bestyrelsesmedlem.

6. Et bestyrelsesmedlem kan ikke disponere over mere end to stemmer.

#### Artikel 15

1. Det i vedtægternes artikel 10, stk. 2, omtalte antal stemmeberettigede medlemmer, hvis tilstedeværelse er påkrævet for beslutningsdygtighed, fastsættes til atten.

2. Bestyrelsens beslutninger træffes i henhold til vedtægternes artikel 10, stk. 2.

3. Ved enstemmighed i vedtægternes artikel 19, stk. 5 og 6, forstås samtlige stemmer for fra medlemmer med stemmeret, der er til stede eller repræsenteret.

#### Artikel 16

1. I overensstemmelse med vedtægternes artikel 9, stk. 2, afsnit 4, udpeger bestyrelsen ved selvsupplering seks eksperter uden stemmeret: tre som medlemmer og tre som suppleanter.

2. Formanden stiller over for bestyrelsen forslag om medlemmer og suppleanter for en periode, der udløber ved ophøret af bestyrelsesmedlemmernes mandat.

3. Disse kandidater udvælges blandt personer med kvalifikationer og dokumenteret erfaring inden for området, der er relevant for Bankens aktiviteter.

4. Bestyrelsen godkender formandens forslag i henhold til vedtægternes artikel 10, stk. 2, første sætning.

5. Ekspertene udpeget ved selvsupplering har samme rettigheder som bestyrelsesmedlemmerne uden stemmeret og samme forpligtelser.

#### Artikel 17

Der føres protokol over bestyrelsesmøderne. Protokollen underskrives af såvel formanden for vedkommende møde som formanden for det møde, på hvilket protokollen godkendes, og mødets sekretær.

#### Artikel 18

1. Bestyrelsen udøver i henhold til vedtægternes artikel 9, stk. 1, følgende beføjelser:

- den træffer på forslag fra direktionen beslutning om de vilkår og betingelser, der udgør de generelle rammebestemmelser for Bankens finansieringer, garantier og udlån, navnlig ved at godkende kriterierne for fastsættelse af rentesatser, provisioner og andre gebyrer
- den træffer på forslag af direktionen beslutninger om den generelle politik vedrørende Bankens ledelse
- den sikrer sammenhæng i EIB-Gruppens politik og aktiviteter
- den godkender de finansierings- og garantitransaktioner, der er foreslået af direktionen
- den giver direktionen tilladelse til at foretage lånetransaktioner og likviditetsaktiviteter samt transaktioner med dertil knyttede afledte produkter som led i de globale programmer, den fastsætter
- den sikrer Bankens økonomiske balance og kontrol af risici
- den udtaler sig om Bankens væsentlige ledelsesdokumenter, der fremlægges af direktionen, navnlig Bankens aktivitetsplan, herunder det tilsvarende årlige budget, samt regnskaber, herunder i deres konsoliderede version, og alt efter tilfældet om deres iværksættelse
- den undersøger ethvert forslag fra direktionen til forelæggelse for Styrelsesrådet
- den vedtager Bankens særlige bestemmelser om aktindsigt
- den træffer afgørelse om de bestemmelser, der skal gælde for eksperter, der er valgt ved selvsupplering
- den vedtager efter høring af revisionsudvalget de regnskabsprincipper, der skal gælde for Bankens regnskaber.

2. Den fører generelt tilsyn med, at Banken administreres på forsvarlig måde, i overensstemmelse med traktaten, vedtægterne og Styrelsesrådets retningslinjer samt andre tekster, der regulerer Bankens aktivitet, som led i det hverv, denne er betroet i medfør af traktaten. Bestyrelsen kan i udøvelsen af sine beføjelser anmode om initiativer og forslag fra direktionen.

3. Den kan på baggrund af en beslutning, der er truffet med kvalificeret flertal, uddelegere visse af sine beføjelser til direktionen. Den træffer afgørelse om vilkårene og betingelser for denne uddelegering og overvåger gennemførelsen heraf.

4. Den udøver enhver anden beføjelse i henhold til vedtægterne og overdrager til direktionen i de regler og beslutninger, den vedtager, de tilknyttede gennemførelsesbeføjelser, idet direktionen i henhold til vedtægternes artikel 11, stk. 3, varetager Bankens løbende forretninger under formandens ledelse og bestyrelsens kontrol.

#### Artikel 19

1. Bestyrelsesmedlemmerne er berettiget til godtgørelse for rejse- og opholdsomkostninger hidrørende fra deres deltagelse i bestyrelsesmøderne.
2. Styrelsesrådet fastsætter mødehonoraret for bestyrelsesmedlemmerne og suppleanterne.

### KAPITEL IV

### DIREKTIONEN

#### Artikel 20

1. Direktionen er Bankens permanente repræsentations- og beslutningsorgan uden præjudice for vedtægternes bestemmelser.
2. Den træder sammen, når Bankens aktivitet kræver det.

*Artikel 21*

1. Mindst fem medlemmer af direktionens medlemmer skal være til stede, for at de af direktionen truffe beslutninger og fremsatte udtalelser har gyldighed.
2. Formanden leder møderne i bestyrelsen, i det i henhold til artikel 11, stk. 3, i denne forretningsorden nedsatte udvalg og i direktionen. Hvis formanden er forhindret, syg eller i en interessekonflikt, træder næstformanden med den længste anciennitet i hans sted. I tilfælde af tilsvarende anciennitet træder den ældste næstformand i hans sted.
3. Beslutningerne træffes med simpelt flertal af de tilstedeværende medlemmers *afgivne stemmer*. I forbindelse med disse afgørelser har hvert medlem en stemme. Formandens stemme er afgørende i tilfælde af stemmelighed blandt direktionens medlemmer.
4. Direktionen kan uddelegere vedtagelsen af ledelses- eller administrationsforanstaltninger til formanden eller én eller flere næstformænd inden for de grænser og på de betingelser, der er fastsat i beslutningen om uddelegering. Udvalget underrettes straks om enhver således vedtaget beslutning.

Direktionen kan uddelegere vedtagelse af andre foranstaltninger i fællesskab til formanden og én eller flere næstformænd inden for de grænser og på de betingelser, der er fastsat i beslutningen om uddelegering, når det på grund af omstændighederne ikke er muligt at træffe en afgørelse i forsamlingen. Direktionen underrettes straks om enhver således vedtaget beslutning.

5. Direktionen kan lade beslutninger komme til afstemning per korrespondance. Direktionen kan ligeledes anvende proceduren med stiltiende godkendelse samt i særlige tilfælde telefonkonference på de betingelser, den fastsætter.

*Artikel 22*

Direktionens forhandlinger sammenfattes af sekretæren i en protokol, der underskrives af de på mødet tilstedeværende medlemmer.

*Artikel 23*

1. I henhold til vedtægternes artikel 11, stk. 3 og 7, har revisionsudvalget kompetence til at vedtage og iværksætte administrative regler om Bankens organisation og funktionen af dens tjenesteydelser, herunder personalehåndtering, administrative bestemmelser, der gælder for denne, samt tilhørende rettigheder og pligter, uden præjudice for gældende bestemmelser vedrørende personalet. Det holder bestyrelsen underrettet herom.
2. Direktionen har ligeledes kompetence til på samme betingelser at indgå enhver aftale med Bankens personale.
3. Som led i ovenstående har formanden kompetence til at træffe afgørelse om ethvert individuelt personaleanliggende, indgå forlig, mægle, indgå aftale og generelt foretage det hensigtsmæssige eller nødvendige i Bankens interesse i overensstemmelse med vedtægternes artikel 11, stk. 7.

## KAPITEL V

**REVISIONSUDVALGET***Artikel 24*

1. I overensstemmelse med vedtægternes artikel 12 skal et revisionsudvalg, herefter kaldet »udvalget«, årlig efterprøve, om Bankens forretninger er udført i overensstemmelse med gældende regler, og om dens bøger har været rigtigt ført.
2. Det er ansvarligt for at kontrollere Bankens regnskaber.
3. Det efterprøver om Bankens aktiviteter er i overensstemmelse med bedste gældende bankpraksis.

*Artikel 25*

1. Udvalget mødes mindst én gang årlig med direktionen for at drøfte resultaterne af sit arbejde i det foregående regnskabsår og sit arbejdsprogram for det løbende regnskabsår.
2. Bestyrelsens udkast til årsberetning med udkastet til regnskab forelægges udvalget efter udløbet af hvert regnskabsår og senest seks uger før Styrelsesrådets årlige møde, der er omtalt i artikel 2, stk. 2, i denne forretningsorden.
3. Senest tre uger efter modtagelsen af disse dokumenter skal udvalget efter at have udført de hverv, som det finder nødvendige, og efter at have modtaget direktionens forsikring om den interne kontrolstrukturens og den interne administrations effektivitet og efter at have gennemgået de eksterne revisors rapport fremsende en erklæring til formanden for Bankens direktion, i hvilken det bekræfter efter bedste viden og overbevisning:

- at Bankens aktiviteter er passende udført, navnlig med hensyn til risikohåndtering og opfølgning
  - at det har undersøgt Bankens transaktioners og regnskabsers regelmæssighed, og at det i denne henseende har efterprøvet, at Bankens forretninger er udført i overensstemmelse med de formaliteter og procedurer, der er fastlagt i vedtægterne og forretningsordenen
  - at det bekræfter, at årsregnskaberne samt enhver oplysning om økonomiske forhold til årsregnskaberne, som bestyrelsen udarbejder, giver et troværdigt billede af Bankens økonomiske situation, såvel på aktiv- som på passivside, samt af resultaterne af dens transaktioner og af likviditetsstrømmene i det pågældende regnskabsår. Det afgiver samme bekræftelse for den konsoliderede version af regnskaberne.
4. Såfremt udvalget ikke ser sig i stand til at afgive en sådan bekræftelse, skal det inden for samme tidsfrist forelægge formanden for Bankens direktion en erklæring indeholdende en begrundelse derfor.
5. Udvalgets erklæring tilstilles Styrelsesrådet som tillæg til bestyrelsens årsberetning.
6. Udvalget forelægger Styrelsesrådet en detaljeret beretning om resultaterne af sit arbejde i det foregående regnskabsår, herunder af efterprøvningsen af, at Bankens aktiviteter er i overensstemmelse med bedste bankpraksis, der gælder for denne, med kopi til bestyrelsen og direktionen. Denne beretning sendes til Styrelsesrådet sammen med bestyrelsens beretning.

#### Artikel 26

1. Udvalget har adgang til alle Bankens bøger og regnskabsbilag og kan kræve at blive gjort bekendt med alle andre dokumenter, som det finder nødvendigt at undersøge ved udførelsen af sit hverv. Bankens afdelinger skal være behjælpelige hermed.
2. Udvalget kan ligeledes støtte sig til eksterne revisorer, som det udpeger efter samråd med direktionen, og til hvem det kan delegerer løbende arbejde i forbindelse med revisionen af Bankens regnskab. I dette øjemed gennemgår det hvert år den eksterne revisions foreslåede art og omfang tillige med de revisionsprocedurer, der skal anvendes. Det gennemgår ligeledes resultaterne og konklusionerne af denne revision, herunder eventuelle bemærkninger og henstillinger. Banken udformer uden ophold ansættelsesbrevet til den eksterne revisor i overensstemmelse med de af udvalget fastlagte vilkår.
3. Endvidere gennemgår udvalget hvert år omfanget og resultaterne af Bankens interne revision.
4. Det sikrer den fornødne koordination mellem den interne revision og de eksterne revisorer. Udvalget kan om fornødent inddrage andre sagkyndige.
5. Udvalget er funktionsdygtigt, når flertallet af dets medlemmer er til stede. Bortset fra den erklæring og den beretning, der er nævnt i artikel 25, og som kun kan vedtages med enstemmighed, træffes udvalgets beslutninger med et flertal af dets medlemmers stemmer. I tilfælde af stemmelighed blandt udvalgets medlemmer er formandens stemme afgørende.
6. Formanden for udvalget kan lade beslutninger komme til afstemning per korrespondance.
7. Udvalget fastlægger selv de øvrige bestemmelser for sit virke.
8. Medlemmerne af udvalget må ikke videregive de oplysninger eller data, der kommer til deres kundskab i forbindelse med deres hverv, til personer eller organer uden for Banken. Denne forpligtelse gælder ligeledes for eksterne revisorer, der er udpeget af udvalget i henhold til stk. 2 i denne artikel.

#### Artikel 27

1. Medlemmerne af udvalget udnævnes af Styrelsesrådet. Deres mandat, som ikke kan fornyes, gælder for seks fortløbende regnskabsår. En fornyelse af mandatet for et af udvalgets medlemmer finder sted hvert år.
2. Udvalgets medlemmer vælges blandt personer, der er kendetegnet ved uafhængighed, sagkundskab og integritet. De har erfaring i finansielle anliggender, revision eller banktilsyn i den private eller offentlige sektor og dækker samlet set alle de krævede kompetencer.
3. Mandatet for udvalgets medlemmer udløber den dag, hvor Styrelsesrådet godkender årsberetningen, balancen og resultatopgørelsen. Udnævnelsen af de nye medlemmer løber fra den følgende dag.

4. Såfremt Styrelsesrådet er af den opfattelse, at et af udvalgets medlemmer ikke længere er i stand til at varetage sit hverv, kan det med kvalificeret flertal vedtage at afskedige det pågældende medlem.
5. Hvervet som formand for udvalget udøves i et år på skift af det medlem, hvis udnævnelse udløber den dag, hvor Styrelsesrådet godkender Bankens årsberetning og regnskab.
6. Styrelsesrådet kan på fælles forslag fra formanden for Bankens direktion og formanden for revisionsudvalget maksimalt udnævne tre observatører for en periode på seks år, der ikke kan forlænges. De udnævnes på baggrund af deres særlige kvalifikationer, navnlig med hensyn til banktilsyn. De bistår udvalget i opfyldelsen af dets hverv og ansvar ved at deltage i dets arbejde. Medlemmerne af udvalget kan betro observatørerne særlige hverv og især forundersøgelser til udvalgets møder.

#### Artikel 28

I det tilfælde at en ledig plads opstår som følge af dødsfald, frivillig fratræden, afskedigelse eller af enhver anden grund, skal Styrelsesrådet inden højst tre måneder udnævne en afløser for tiden, indtil mandatet udløber.

#### Artikel 29

Styrelsesrådet fastsætter det vederlag, der ydes udvalgets medlemmer, og på tilsvarende vis det vederlag, der ydes observatørerne. Rejse- og opholdsudgifter, som de har afholdt under udførelsen af deres hverv, skal godtgøres efter de regler, der gælder for bestyrelsesmedlemmer.

### KAPITEL VI

#### SEKRETARIATET

#### Artikel 30

Bankens generalsekretær forestår sekretariatsforretningerne for Styrelsesrådet, bestyrelsen, direktionen og revisionsudvalget. Han varetager ligeledes sekretariatsfunktionen for udvalg, der er nedsat i bestyrelsen, samt enheder, der er oprettet i forbindelse med Den Europæiske Unions eller andre institutioners mandater, når det forventes, at Banken varetager sekretariatsfunktionen.

### KAPITEL VII

#### BANKENS PERSONALE

#### Artikel 31

De for Bankens personale gældende forskrifter fastsættes af bestyrelsen. Direktionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne herfor i henhold til artikel 23 i denne forretningsorden.

#### Artikel 32

1. Styrelsesrådet sikrer beskyttelse af Bankens ansattes rettigheder i tilfælde af Bankens likvidation.
2. I sager af hastende karakter træffer direktionen straks de foranstaltninger, den finder nødvendige, idet den dog straks underretter bestyrelsen herom.

### KAPITEL VIII

#### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel 33

1. Denne forretningsorden samt dens ændringer træder i kraft den dag, hvor de godkendes.
  2. Bestemmelserne i denne forretningsorden udgør i intet tilfælde afvigelse fra traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og vedtægterne.
-









## ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

|                                                                                       |                                        |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave                                           | 22 officielle EU-sprog                 | 1 100 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd                                   | 22 officielle EU-sprog                 | 1 200 EUR pr. år |
| EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave                                                | 22 officielle EU-sprog                 | 770 EUR pr. år   |
| EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd                                    | 22 officielle EU-sprog                 | 400 EUR pr. år   |
| Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge | Flersproget:<br>23 officielle EU-sprog | 300 EUR pr. år   |
| EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver                                             | Sprog iht.<br>udvælgelsesprøve(r)      | 50 EUR pr. år    |

*Den Europæiske Unions Tidende*, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_da.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.**

**Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>**



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA